

Works Cited:

Primary Sources

Maclean, Alistair. *Fear is the Key*. Translated by Ashwinee Bhatt. Navbharat Sahitya Mandir, 2012.

---. *Where Eagles Dare*. Translated by Ashwinee Bhatt, Navbharat Sahitya Mandir, 2012.

---. *The Guns of Navarone*. Translated by Ashwinee Bhatt, Navbharat Sahitya Mandir, 2010.

---. *The Last frontier*. Translated by Ashwinee Bhatt, Navbharat Sahitya Mandir, 2010.

---. *The Puppet on a Chain*. Translated by Ashwinee Bhatt, Navbharat Sahitya Mandir, 2010.

Verne, Jules. *Tartu Mahanagar*. Translated by Dolatbhai Nayak, R. R. Seth & Co., 2010.

---. *80 Divas ma Pruthvini Pradakshina*. Translated by Dolatbhai Nayak, R. R. Seth & Co.,
2007.

---. *Michael Strogof*. Translated by Dolatbhai Nayak, R. R. Seth & Co., 2007.

---. *Lighthouse*. Translated by Dolatbhai Nayak, R. R. Seth & Co., 2006.

---. *Agnirath*. Translated by Dolatbhai Nayak, R. R. Seth & Co., 2003.

---. *Soneri Dhumketu no Pichho*. Translated by Dolatbhai Nayak, R. R. Seth & Co., 2003.

---. *Kala Surajna Rehvasi*. Translated by Harish Nayak, R. R. Seth & Co., 2001.

---. *Patalpraves*. Translated by Mulshankar Bhatt, R. R. Seth & Co., 1978.

---. *Sahsikoni Srushti*. Translated by Mulshankar Bhatt, R. R. Seth & Co., 1974.

---. *Sagarsamrat*. Translated by Mulshankar Bhatt, R. R. Seth & Co., 1961.

Burrough, Edgar Rice. *Tarzan*. Translated by Ramanlal Soni, Sahitya Saurabh Publication,
1990.

- . *Tarzan ane Lupt Samarjya*. Translated by Ramanlal Soni, Sahitya Saurabh Publication, 1990.
- . *Tarzan Fari Africama*. Translated by Ramanlal Soni, Sahitya Saurabh Publication, 1990.
- . *Tarzan no Beto*. Translated by Ramanlal Soni, Sahitya Saurabh Publication, 1990.
- . *Tarzan ane Oparana Hira*. Translated by Ramanlal Soni, Sahitya Saurabh Publication, 1990.
- . *Tarzan Mahamast*. Translated by Ramanlal Soni, Sahitya Saurabh Publication, 1990.
- . *Tarzan ane Soneri Sawaj*. Translated by Ramanlal Soni, Sahitya Saurabh Publication, 1990.
- . *Tarzan ane Sinhpurush*. Translated by Ramanlal Soni, Sahitya Saurabh Publication, 1990.
- . *Tarzan ane Pratibandhit Nagari*. Translated by Ramanlal Soni, Sahitya Saurabh Publication, 1990.
- . *Tarzan Jungle no Samrat*. Translated by Ramanlal Soni, Sahitya Saurabh Publication, 1990.

Secondary Sources

"Chandrakant Bakshi." Gujarat Sahitya Parishad, 2018.

Aacharya, Gunavantray. *Sakkarbaar*. Gurjar Prakashan, 1952.

Adorno, T. W. "The Culture Industry: Enlightenment as Mass Deception." *Dialectic of Enlightenment*. Stanford University Press, 2002, 94-136.

Adorno, T. W., & Horkheimer, M. "The Culture Industry: Enlightenment as Mass Deception." *Dialectic of Enlightenment*. Stanford University Press, 2002, 94-136.

Aldiss, Brian. "Something Monomaniacal: Edgar Allan Poe." *Trillion Year Spree: A History of Science Fiction*, Grafton Books, 1988.

Aldiss, Brian. "The Future on a Chipped Plate: The Worlds of John W. Campbell's Astounding." *Trillion Year Spree: A History of Science Fiction*, Grafton Books, 1988.

Aldiss, Brian. "The Great General in Dreamland: H. G. Wells." *Trillion Year Spree: A History of Science Fiction*, Grafton Books, 1988.

Apter, E. *The Translation Zone: A New Comparative Literature*. Princeton University Press, 2006.

Asimov, Isaac. "Introduction." *Asimov on Science Fiction*, Panther Books, 1984.

Auerbach, E. "Philology and Weltliteratur." *Scenes from the Drama of European Literature*, 1953, 3-28.

Badheka, Gijubhai. "Forward." *Sagar-Samraat*, R. R. Sheth Publication, 1933.

Bassnett, S. *Comparative Literature: A Critical Introduction*. Wiley-Blackwell, 2002.

---. *Translation*. Routledge, 2014.

---. "What is comparative Literature?" *Comparative Literature: A critical Introduction*. Oxford Blackwell, 1993.

Beaver, Harold. "Introduction." *The Science Fiction of Edgar Allen Poe*. Penguin Books, 1976.

Beebee, Thomas. "Translation." *Literature Now*. edited by Sacha Bruet el. Edinburgh University Press, 2016.

Bennet, Tony and Joyace Patrick. *Material Powers: Cultural Studies, History and the Material Turn*. Routledge publication, 1998.

Bloom, H. *The Anxiety of Influence: A Theory of Poetry*. Oxford University Press, 1973.

Bowker, John. *The Oxford Dictionary of World Religions*. Oxford University Press, 1999.

- Brabury, Ray. "Forward." *Verne's Journey to the Centre of the Self*. St. Martin's Press, 1991.
- Brine, D. "Alistair MacLean: The Satanic Nursemaid." Lulu.com, 2012.
- Butcher, W. *Jules Verne: The Definitive Biography*. Thunders Mouth Press, 2015.
- Casanova, Pascale "What is world literature?" *World Literature: A Reader*. Ed. Theo D'haen et al., Routledge, 2013.
- Catford, J.C. "A Linguistic Theory of Translation." Oxford University Press, 1995.
- Clarke, Arthur C. "Hazards of Prophecy: The failure of Imagination." *Profiles of the Future: An Enquiry into the limits of the Possible*, Orion Publication, 2000.
- Cravens, J. "Thoughts in Jules Verne." *Famous Books No One Reads Anymore*. Coyote communication, 2008.
- Csicsery-Ronany, Jr, Istvan. *The Seven Beauties of Science Fiction*, Wesleyan University Press, 2008.
- Damrosch, D. *World Literature in Theory*. Wiley-Blackwell, 2014.
- Damrosch, David "What is world literature?" *World Literature: A Reader*. Ed. Theo D'haen et al., Routledge, 2013.
- Darshak. *Aapdo Vaibhav ane Varso*, Rangdwar Prakashan, 2012.
- Das, Sisir Kumar. "Comparative Literature in India: A historical perspective." *Aspects of Comparative Literature: Current Approaches* ed by Chandra Mohan, Stosius Inc, 1989.
- Dionyz Durisin, "World Literature as a Target Literary Historical Category." *World Literature: A Reader*. Edited by Theo D'haen, Cesar Dominguez and Mads Rosendahl Thomson, Routledge, 2013.

Dirda, Michael. "The Guns of Navarone." *The Washington Post*, 5 Dec. 2019.

Disch, Thomas. *The dreams our stuff is made of: How science fiction conquered the world*, Simon and Schuster, 1998

Durisin, Dionyz. "World Literature as a Target Literary Historical Category." *World Literature: A Reader*. edited by Theo D'haen, Cesar Dominguez and Mads Rosendahl Thomson, Routledge, 2013.

Esparrago, Romeo. "What is Speculative Fiction?" ed. N. E. Lily. *Greententacles.com*, 2002.

Evans, A., & Evans, H. A. 'Jules Verne Rediscovered: Didacticism and the Scientific Novel.' *Science Fiction Studies*, 41(2). 2014, 265-288.

Even-Zohar, Itamar. "Polysystem Studies." *Poetics Today*. Vol. 11. No. 1. The proter Institute of poetics and semiotics, 1990.

Even-Zohar, Itamar. Polysystem Studies, Poetics Today. Vol. 11. No. 1 The proter Institute of poetics and semiotics, 1990.

Fawaz, R. *The New Mutants: Superheroes and the Radical Imagination of American Comics*. NYU Press. 2020.

Fenton, Robert. *Edgar Rice Burroughs and Tarzan*. Macfarland. 2003.

Figueira, Dorothy M. "Preface." *Literary Culture and Translation*, ed. by Dorothy M Figueira and Chandra Mohan, Primus books, 2017.

French, Christy. "Literary Fiction vs. Genre Fiction." *Authorsden*. 2005.

Glover, David. "Introduction." *Cambridge Companion to Popular Fiction*, Cambridge University Press, 1996.

- Gorp, Hendrik van. 'Translation' and literary Genre, *The manipulation of literature* edited by Theo Hermans. Routledge publication, 1985.
- Hall, Stuart. "Notes on Deconstructing the Popular" *Cultural Theory and Popular Culture* Ed. John Storey Pearson, 1998.
- Horsley, Lee. From Sherlock Holmes to Present, *A companion to crime fiction*, Wiley-Blackwell, 1997.
- Jag Mohan, Sarla. Gujarati Literature. *Handbook of Twentieth-century Literatures of India*. Greenwood press, 1996.
- Jameson, Fredric. *Archaeologies of the Future: The Desire called Utopia and Other Science Fiction*. Verso, 2005
- Kothari, Rita. "The Fiction of Translation" *Asia Translation Tradition*, edited by Eve hung etel., Saint Jerome Publications, 2005.
- Langer, Jessica. "Case Studies in Reading 2: Key Theoretical and Critical Texts in Science Fiction Studies, *The Science Fiction Handbook* edited by Nick Hubble, Bloomsbury Academics, 2013.
- Lapin-Bertone, Joshua. "War Movies: The Guns of Navarone (1961)." *Den of Geek*, 15 Oct. 2019.
- Lefevere, A. (1992). *Translation, Rewriting, and the Manipulation of Literary Fame*. Routledge.
- Lefevere, A. (1992). *Translation, Rewriting, and the Manipulation of Literary Fame*. Routledge.
- Lefevere, Andre. "Mother Courage's Cucumbers: Text, system and refraction in a theory of literature". *The Translation Studies Reader*, edited by Laurence Venuti, Routledge, 2000.
- Lefevere, Andre. "Comparative literature and Translation" *Comparative literature*, Vol 47, no. 1 Duke University press, 1995.

Lehmann-Haupt, Christopher. "Books of The Times; Fiction in Review." *The New York Times*, 3 June 1957.

Lem, Stanislaw. "On the Structural Analysis of Science Fiction" *Science Fiction Studies* Vol. 1. 1973.

Lottman, H. R. (1996). *Jules Verne: An Exploratory Biography*. St. Martin's Press.

Lottmann, Herbert R. *Jules Verne: an exploratory biography*, St. Martin's Press, 1996

Luhar, Sahdev. "Advent of Popular in Gujarati Fictions: Its literary history and politics." *Golden Research Thoughts*, Vol II Issue V, Nov 2012.

Lupoff, R. A. *Master of Adventure: Edgar Rice Burroughs*. Titan Books, 2016.

MaCann Andy. "What is Speculative Fiction?" ed. N. E. Lily. *Greententacles.com*. 2002.

Marcuse, H. *The One-Dimensional Man: Studies in the Ideology of Advanced Industrial Society*. Beacon Press. 1964.

Meghani, Zaverchand. *Samaraangan* Gurjar Prakashan, 1945.

Meghani, Zaverchand. *Sorathi Baharvatiya Bhaag-I* Gurjar Prakashan, 1927.

Monroe, Jonathan. 'Genre' *Literature Now* edited by Sacha Bru et al. Edinburgh University Press, 2016.

Morton, B. *Alistair MacLean: The Key is Fear*. Pen and Sword. 2007.

Moudrov, Alexander. "Early American Crime Fiction: Origins to Urban Gothic" *A companion to crime fiction*, Wiley-Blackwell, 1997.

Munshi, Kanaiyalal. *Patanni Prabhuta*, Gurjar Prakashan, 1917.

Nayak, Harish. "preface" *Soneri Dhumketo no Pichho*, R. R. Seth publication, 2005.

Nicholls, Peter. *The Encyclopaedia of Science Fiction: an Illustrated A to Z*. Granada, 1981.

Oza, Dankesh. “shikshan” *Vismi Sadinu Gujarat*, edited by Shirish Panchal et. el. Samvaad Prakashan, 2002.

Panchal, Shirish ed et el. *Vismisadi nu Gujarat*. Samvad Prakashan, Vadodara 2002.

Polito, Robert. "Alistair MacLean's The Guns of Navarone." *The Chicago Tribune*, 6 Nov. 2019.

Porges, I. *Edgar Rice Burroughs: The Man Who Created Tarzan*. University of Kentucky Press. 2005.

Portnow, James. “The History of Sci Fi- Jules Verne” *Extra Sci Fi*, Extra Credit, 2018

Pound, Ezra, *Make it New*, Essays, London, 1935.

Puricelli, F. *Early Twentieth Century Transportation Technology and the Creation of Modern American Culture*, 2011.

Purohit, Raju. “Technology”, *Vismi Sadinu Gujarat*, Edited by Shirish Panchal et. el. Samvad Prakashan, 2002.

Radhakrishnan, S. *Appropriately Indian: Gender and Culture in a new transnational class*, Durham, NC Duke University Press.

Rami, Kanti. "preface" *Othar*, Navbharat Sahitya Mandir, 1979.

Ramkrishnan, EV. “Grounds of Comparisons: The crisis in Indian comparative Literature.” *Locating Indian Literature: text, tradition, translation*. Orient Blackswan, 2001.

Roberts, Adam. “Verne and Wells.” *The History of Science Fiction*, Palgrave Macmillan. 2016.

Roemer, Kenneth. *America as Utopia*, Burt Franklin, 1981.

Ross, "The Emergence of Literature: Making and Reading the English Canon in the Eighteenth Century." *ELH*, vol. 63, no. 2, 1996, pp. 397-422. *JSTOR*,

<http://www.jstor.org/stable/30030226>. Accessed 05, June, 2021.

Sanghvi, Nagindas. "Rajkiya Sandarbh." *Vismisadi nu Gujarat*. Edited by Shirish Panchal et. el. Samvad Prakashan, 2002.

Sanghvi, Nagindas. "RajkiyaSandarbh." *Vismisadi nu Gujarat*. Samvad Prakashan, 2002.

Shah, Saurabh. *Harkishan Mahetae 'chitrlekha' chhodine vikrolima kapadni loom nakhi*, The NewsPremi, 2020.

Shukl, Shileen. "Balvigyan sahitya sarjan." *Balsahityama Vigyankatha*. Edited by Kumarpal Desai, Gujarat Sahitya Academy, 2010.

Simpson, Edward et el. *The Idea of Gujarat: History, Ethnography and Text*. Orient Blackswan 2010.

Storey, John. *Cultural Theory And Popular Culture*. Routledge Publication, 2019.

Storey, John. "What is popular culture?" *Cultural theory and Popular Culture- an introduction*. Routledge Publication. 1997.

Strinati, Dominic. *An Introduction to Theories of Popular Culture*. Routledge publication, 1995.

Suvin, Darko. *Metamorphoses of Science Fiction: on the poetics and history of a literary genre*. Yale University Press. 1979.

Symons, Julian. *Bloody Murder*. Mysterious Press, 1993.

Frye, N. *Anatomy of Criticism: Four Essays*. Princeton University Press, 1949.

Taliaferro, J. E. *Tarzan Forever: The Life of Edgar Rice Burroughs, Creator of Tarzan*. Scribner, 1999.

Thakar, Dhirubhai. *Gujarati Sahitya No Itihas*. Gurjar Prakashan, 2005.

- Todorov, T. *The Fantastic: A Structural Approach to a Literary Genre*. Cornell University Press, 1975.
- Toury, Gideon. *Descriptive Translation Studies and Beyond*. John Benjamins Publishing Company, 1995.
- Tredell, N. *Alistair MacLean: A Life*. P. Owen Publishers, 2000.
- Trivedi, Ramesh. *Arvachin Gujarati Sahitya no Itihas*. Adarshprakashan, 2015.
- Upadhyay, J. M. *Mahatma Gandhi as a Student*. Ministry of Information & Broadcasting, Government of India, 1965.
- Venuti, L. *The Translator's Invisibility: A History of Translation*. Routledge, 1995.
- Wagner, Tom. "What is Speculative Fiction?" ed. N. E. Lily. *Greententacles.com* 2002.
- Wellek, R. "The Crisis of Comparative Literature." *Comparative Literature*, 7(2). 1955, 97-111.
- Baker, M. *Translation and Conflict: A Narrative Account*. Routledge, 2018.
- Wells, Carolyn. *The Technique of the Mystery Story*. Classic Reprint. 1914.
- Westfahl, Gary. *The Mechanics of Wonder: the creation of the idea of science fiction*. University Press, 1998.
- Wicherink, Bram. "Tarzan! The Untamed Image of the Perfect Savage." *Etnofoor*, vol. 22, no. 2, 2010, pp. 90–97.
- JSTOR, www.jstor.org/stable/25758188. Accessed 18 Feb. 2021.
- Williams, Raymond. *Keywords*. Croom Helm, 1976.
- Yagnik, Achyut. *The Shaping of Modern Gujarat*. Penguin India, 2005.

